

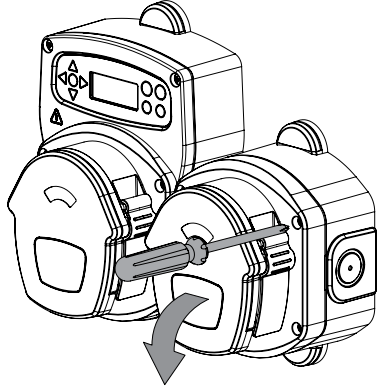
## USER MAINTENANCE INSTRUCTION SHEET

# BRIGHTLOGIC - PUMP MODULE INSTALLATION

BrightLogic - Installation du Module de Pompe

BrightLogic - Installation des Pumpenmoduls

BrightLogic - instalación del módulo de bombeo

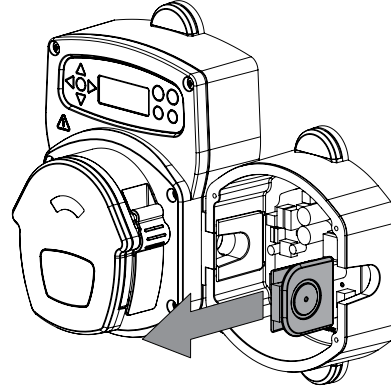


Remove the lid of the last pump enclosure, by partially removing the four screws. Carefully lift off the lid and unplug the motor loom from the motor.

Retirez le couvercle du dernier boîtier de pompe, en retirant partiellement les quatre vis. Soulevez soigneusement le couvercle et débranchez le faisceau du moteur.

Nehmen Sie den inneren Deckel des letzten Pumpengehäuses ab, indem Sie die vier Schrauben ein Stück weit herausdrehen. Nehmen Sie den inneren Deckel vorsichtig ab und ziehen Sie die Motorkabel aus dem Motor.

Quitar la tapa de la caja de la última bomba tras aflojar los cuatro tornillos. Levantar la tapa con cuidado y desenchufar el conducto flexible del motor.

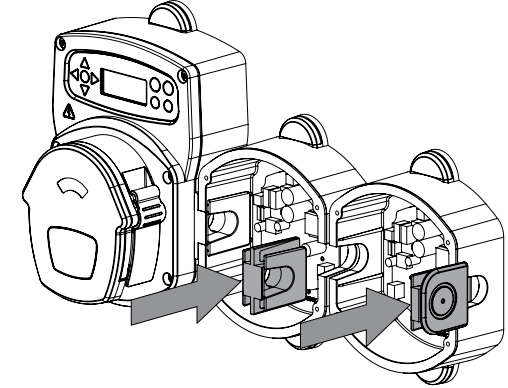


Remove the end wedge from the unit.

Retirez la cale d'extrémité de l'unité.

Nehmen Sie den Endkeil aus dem Gerät.

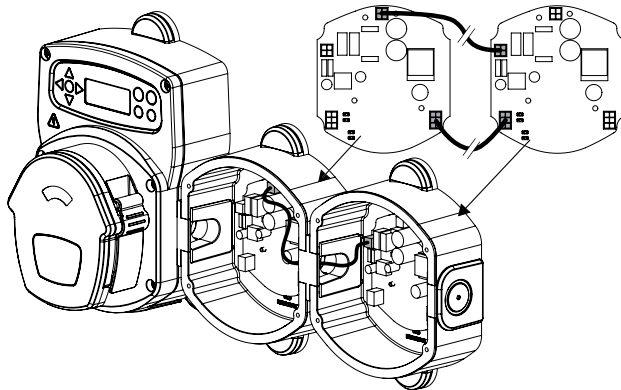
Quitar la calza de extremo.



Align the Pump Module with the unit and fit the link wedge (supplied) between them, to lock them together. Then re-fit the end wedge as shown.

Alignez le Module de Pompe sur l'unité et montez la cale de liaison (fournie) entre eux pour les verrouiller ensemble. Remontez ensuite la cale d'extrémité comme montré. Richten Sie das Pumpenmodul mit dem Gerät aus und verbinden Sie beide Teile fest mit dem (mitgelieferten) Verbindungskeil. Bringen Sie dann den Endkeil wieder an, wie gezeigt.

Alinear el módulo de bombeo con la caja e instalar la calza de unión (provista) para juntarlos. A continuación reponer la calza de extremo como muestra la ilustración.

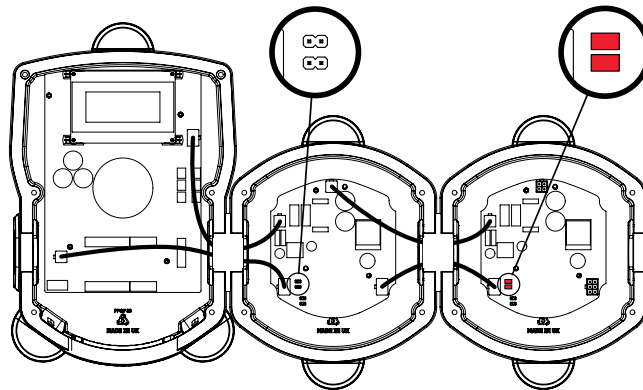


Pass the wiring looms through the hole in the link wedge, and attach them to the "MAINS OUT" / "MAINS IN" and "PORT OUT" / "PORT IN" connectors, as shown.

Faites passer les faisceaux de câblage par le trou dans la cale de liaison, et attachez-les aux connecteurs «MAINS OUT» (SORTIE SECTEUR) / «MAINS IN» (ENTRÉE SECTEUR) et «PORT OUT (SORTIE)» / «PORT IN (ENTRÉE)», comme montré.

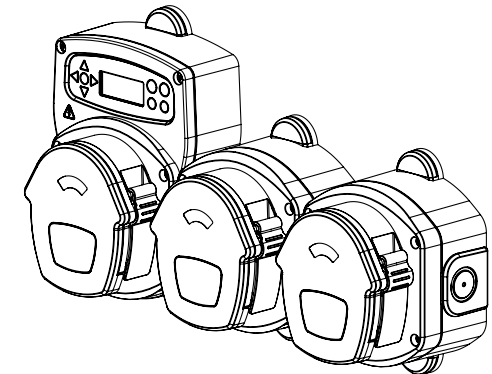
Führen Sie die Kabelstränge durch das Loch im Verbindungskeil und schließen Sie sie, wie gezeigt, an die Anschlüsse "MAINS OUT" (NETZ AUSGANG) / "MAINS IN" (NETZ EINGANG) und "PORT OUT" (PORT AUSGANG) / "PORT IN" (PORT EINGANG) an.

Pasar los conductos flexibles por el orificio de la calza de unión y conectarlos a los conectores "MAINS OUT" (SALIDA RED) / "MAINS IN" (ENTRADA RED) y "PORT OUT" (PUERTO DE SALIDA) / "PORT IN" (PUERTO DE ENTRADA) como muestra la ilustración.



Remove the ADD ON MOTOR connector (if adding to the main board), then remove the LK3 and LK4 links, from all but the last enclosure.

Retirez le connecteur «ADD ON MOTOR» (MOTEUR SUPPLEMENTAIRE) (si vous connectez à la carte principale), puis retirez les liaisons LK3 et LK4 de tous les boîtiers sauf du dernier. Trennen Sie den Anschluss "ADD ON MOTOR" (ANBAUMOTOR) (bei Anschluss an die Hauptplatine) und dann die LK3- und LK4-Brücken von allen Gehäusen, außer dem letzten. Quitar el conector del "ADD ON MOTOR" (MOTOR ADICIONAL) (si se hace la conexión al tablero de control), y a continuación quitar los enlaces LK3 y LK4 de todas las cajas menos de la última.



Re-connect the motor looms and re-fit the lids onto the enclosures.

Rattachez les faisceaux de moteur et remontez les couvercles sur les boîtiers. Schließen Sie die Motorkabel wieder an und bringen Sie die inneren Deckel wieder auf den Gehäusen an.

Volver a enchufar los conductos flexibles del motor y reponer las tapas de las cajas.



Remove power before working on unit.

Appropriate safety equipment should be worn for all maintenance.

Mettez l'installation hors tension avant toute intervention.

Porter des équipements de protection individuelle pendant toutes les opérations de maintenance.

Vor Arbeiten am Gerät Stromversorgung entfernen.

Bei allen Wartungsarbeiten ist geeignete Schutzkleidung zu tragen.

Corte el suministro eléctrico antes de empezar a trabajar en la unidad.

Debe llevar puesto el equipo de seguridad apropiado para todas las tareas de mantenimiento.

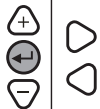
# BRIGHTLOGIC - PUMP MODULE INSTALLATION (DISHWASH)

BrightLogic - Installation du Module de Pompe (Lave-vaisselle)

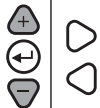
BrightLogic - Installation des Pumpenmoduls (Spülmaschine)

BrightLogic - Instalación del módulo de bombeo (lavavajillas)

P3 RUN TIME



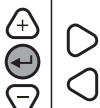
PUMP 3  
PROPORTIONAL P1



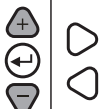
PUMP 3  
PROPORTIONAL P2



LAUFZEIT PUMPE 3



PUMPE 3  
PROPORTIONAL P1



PUMPE 3  
PROPORTIONAL P2



Follow the instructions overleaf, as per the "Laundry" instructions.

Once the module has been installed and the unit powered up, the additional screens detailed to the left will appear in the program menu.

Pump 3 can be programmed in the same way as the existing two pumps.

Additionally, Pump 3 can be programmed to run proportionally to either pump 1 or 2.

This is done in the following manner:

From the RUN TIME screen, press the PRIME button. Use the UP and DOWN buttons to select either Pump 1 or Pump 2. Once the desired selection is shown on screen, press the FWD/ACCEPT button to confirm your choice and move on.

Pump 3 will then run at the programmed speed, whenever the selected pump operates.

Folgen Sie der umseitigen Anleitung für "Waschmaschine".

Nachdem das Modul installiert und das Gerät eingeschaltet wurde, werden die links abgebildeten, zusätzlichen Masken im Programmennü angezeigt.

Pumpe 3 kann auf die gleiche Art und Weise programmiert werden wie die vorhandenen zwei Pumpen.

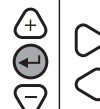
Außerdem kann Pumpe 3 so programmiert werden, dass sie proportional zu Pumpe 1 oder zu Pumpe 2 läuft.

Dies geschieht folgendermaßen:

Drücken Sie in der Maske LAUFZEIT die Taste STARTEN. Wählen Sie mit den Tasten AUF und AB entweder Pumpe 1 oder Pumpe 2 aus. Drücken Sie, sobald die gewünschte Auswahl in der Maske angezeigt wird, die Taste VOR/EINGABE, um Ihre Auswahl zu bestätigen und fortzufahren.

Pumpe 3 läuft dann mit der programmierten Geschwindigkeit, immer wenn die ausgewählte Pumpe läuft.

RUN-TIME POMPE 3



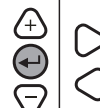
POMPE 3  
PROPORTIONNEL P1



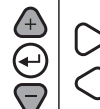
POMPE 3  
PROPORTIONNEL P2



MARCHA BOMBA 3



BOMBA 3  
PROPORCIONAL P1



BOMBA 3  
PROPORCIONAL P2



Suivez les instructions au verso, comme pour les instructions "Blanchisserie".

Une fois le module installé et l'unité mise sous tension, les écrans supplémentaires détaillés à gauche apparaîtront dans le menu des programmes.

La pompe 3 peut être programmée de la même façon que les deux pompes existantes.

De plus, la pompe 3 peut être programmée pour fonctionner proportionnellement à la pompe 1 ou 2.

Ceci se fait de la manière suivante:

A partir de l'écran TEMPS DE MARCHE, appuyez sur la touche AMORÇAGE. Utilisez les touches de DEPLACEMENT VERS LE HAUT et de DEPLACEMENT VERS LE BAS pour sélectionner la Pompe 1 ou la Pompe 2. Une fois la sélection désirée montrée sur l'écran, appuyez sur la touche AVANCE/ACCEPTATION pour confirmer votre choix et continuer.

La pompe 3 fonctionnera ensuite à la vitesse programmée, à chaque fois que la pompe sélectionnée fonctionne.

Seguir las instrucciones para "Lavadora" que aparecen a vuelta de página.

Una vez instalado el módulo y tras encender el aparato, las pantallas indicadas a la izquierda aparecerán en el menú de programas.

La bomba 3 puede ser programada de la misma manera que las otras dos.

Por otra parte, la bomba 3 puede ser programada para funcionar de forma proporcional con la bomba 1 ó 2.

Esto se hace de la siguiente manera:

En la pantalla TIEMPO DE EJECUCIÓN, pulsar el botón CEBAR. Utilizar los botones SUBIR y BAJAR para seleccionar la bomba 1 ó 2. Cuando la bomba seleccionada aparezca en pantalla, pulsar el botón AVANZAR/ACEPTAR para confirmar la selección y seguir adelante.

La bomba 3 trabajará entonces conforme a la velocidad programada cuando la bomba seleccionada esté trabajando.